

- Ⓚ Betjeningsvejledning
- Ⓝ Accu-staafskruemaskine
- Ⓢ Bruksanvisning  
skruvdragare i stavform
- Ⓜ Käyttöohje  
Akku-sauvaporasajasarja

**Einhell**<sup>®</sup>  
NEW GENERATION

3

**CE**

Art.-Nr.: 45.106.41

I.-Nr.: 01015



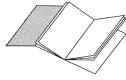
**screwmaxx**  
NGS 4,8



**Vigtigt:** Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen og overhold disse!

**Observera:** Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart och följ dem under drift!

**Huomio:** Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä!

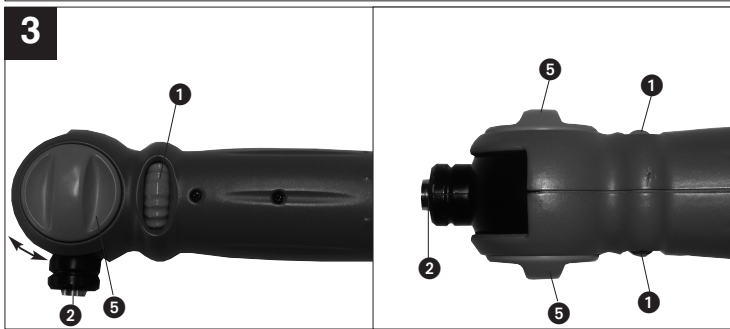
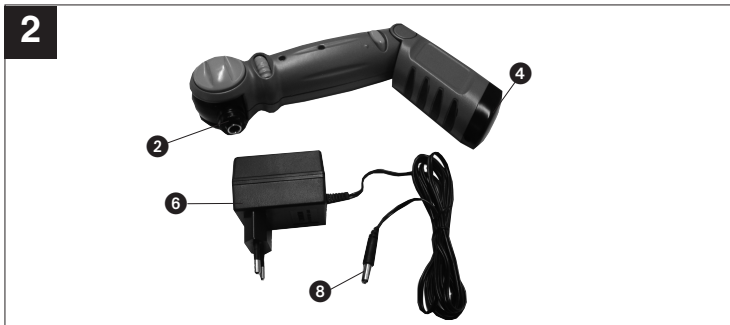
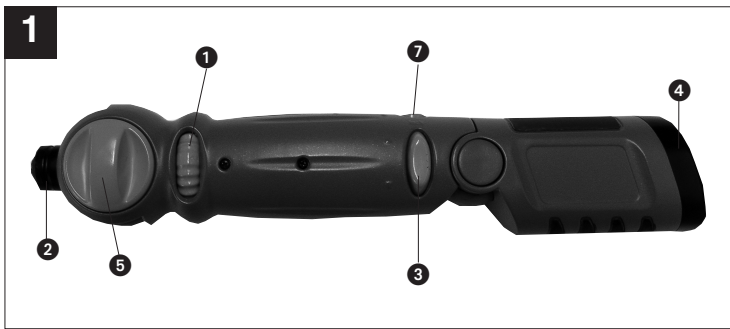


Fold siderne 2 ud

Fäll upp sidorna 2

Käännä sivut 2 auki

Side	4 - 5
sidan	6 - 7
Sivu	8 - 9



DK/N

**1. Beskrivelse af maskinen:**

- 1 Justerring
- 2 Bitholder
- 3 Omskifter venstre-/højregang / tænd-slukknop
- 4 Ladestik
- 5 Fikseringsskrue
- 6 Oplader
- 7 Låseknop
- 8 Ladekabel

**2. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**3. Vigtige anvisninger:**

Nedenstående anvisninger skal læses, inden du tager akku-skruemaskinen i brug:

1. Akkupacken lades op med ladeapparatet. Det tager ca. 5-7 timer at oplade et tomt batteri.
2. Brug kun skarpe bor samt intakte og egnede skruebits.
3. Ved boring og skruring i vægge og mure skal disse først undersøges for skjulte strøm-, gas- og vandledninger.

**4. Ibrugtagning af maskinen:****Opladning af NiMH-akkupack**

1. Kontroller, om netspændingen svarer til angivelsen på mærkepladen. Stik ladeapparatet ind i stikdåsen, og forbind ladekablet med ladetilslutningen på maskinen.
2. Opladningen varer maks. 7 timer med tomt batteri. Under opladningen kan akkupacken blive varm, hvilket er helt normalt.

**Vigtigt! Ingen automatisk frakobling ved fuld opladning!**

Når opladningen er fuldført, tages ladekablet ud af ladetilslutningen på skruemaskinen.

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontrollér

- om der er netspænding på stikdåsen
- om kontakten på opladerens ladekontakter er fejlfri.

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade batteridelen, bedes De sende

- opladeren
  - og skruemaskine
- til vores kundeservice.

Af hensyn til batteridelenes levetid bør De sørge for at genoplade NiMH-batteridelen i rette tid. Det er under alle omstændigheder nødvendigt, når De konstaterer, at akku-skruemaskinen bliver stadig mindre effektiv.

Batteridelen må aldrig aflades helt. Det medfører beskadigelse af NiMH-batteridelen!

**Til-Fra-kontakt for omdrejningsretning (fig. 1)**

Med skydekontakten (7) oven over Til/Fra-kontakt for omdrejningsretning kan du sikre NGS 4,8 mod utilsigtet indkobling. Med kontakten (3) kan du vælge mellem venstre- og højreløb. For at undgå beskadigelse af gearet må omdrejningsretningen kun skiftes i stilstand.

**Vinkelindstilling (fig. 2)**

Håndtaget på stavskruemaskinen kan fikseres i begge yderstillinger.

**Indstilling af bitholder (fig. 3)**

Bitholderen (2) kan bringes i forskellige stillinger.

1. Løsn de to fikseringsskruer (5).
2. Bring bitholderen (2) i den ønskede stilling
3. Stram fikseringsskruerne (5) til igen.

**Vigtigt! Tjek inden du tænder, om bitholderen sidder ordentligt fast i den nye stilling.**

**Drejemoment-indstilling (figur 1)**

Einhell-akku-skruemaskinen er udstyret med en 6 trins mekanisk drejemomentindstilling. Drejemomentet for en bestemt skruestørrelse indstilles på stilleringen (1). Drejemomentet er afhængig af flere forskellige faktorer:

- hvilken type materiale, der skal bearbejdes, og dets hårdhed
- hvilken type skrue, der anvendes, og deres længde
- hvilke krav, der stille til skrueforbindelsen.



Når drejemomentet er nået, signaliseres dette af den lyd der fremkommer, når koblingen går ud af indgreb.

#### **Skruning:**

Anvend helst skrue med selvcentrering (f.eks. torx, krydskærv), hvorved arbejdet bliver mere sikkert. Sørg for at bit og skrue passer sammen i form og størrelse. Udfør drejemomentindstillingen, som beskrevet i vejledningen, så den passer til skrueens størrelse.

#### **Tekniske data**

Spændingsforsyning motor	4,8 V =
Omdrejningstal	180 min <sup>-1</sup>
Højre-Venstre-gang	ja
Ladespænding batteri	6 V =
Ladestrom batteri	300 mA
Netspænding ladeapparat	230 V - 50 Hz
Lydtrykniveau LPA:	63,3 dB(A)
Lydeffektniveau LWA:	74,3 dB(A)
Vibration: a <sub>w</sub>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Vægt	0,55 kg

**S****1. Beskrivning av maskinen**

- 1 Ställring
- 2 Bits-fäste
- 3 Omkopplare vänster-/högergång / strömbrytare
- 4 Laddningsuttag
- 5 Fixeringskruv
- 6 Laddare
- 7 Låsknapp
- 8 Laddningskabel

**2. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**3. Viktiga anvisningar**

Läs tvunget igenom dessa anvisningar innan du använder den uppladdningsbara skruvdragaren:

1. Ladda batteriet med den medföljande laddaren. Ett tomt batteri är uppladdat efter ca 5-7 timmar.
2. Använd endast skarpa borrar samt intakta och lämpliga bits.
3. Innan du borrar eller skruvar i väggar och murar måste du kontrollera om dessa innehåller ström-, gas- eller vattenledningar.

**4. Användning****Ladda NiMH-batteriet**

1. Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Sätt in laddaren i stickuttaget och anslut laddningskabeln till laddningsuttaget.
2. Om batteriet är tomt uppgår laddningstiden till max. 7 timmar. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.

**Obs! Laddaren kopplas inte ifrån när batteriet har laddats färdigt!**

Ta av laddningskabeln från skruvdragaren efter att batteriet har laddats.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera

- om det finns nätspänning i vägguttaget
- om det finns en felfri kontakt på laddarens laddningskontakt.

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända

- laddaren

6

- och skruvdragaren

till vår kundtjänst.

För att försäkra Dig om en lång livslängd på batteripacken så bör Du se till att NiMH-batteripacken laddas upp igen i god tid. Detta är i varje fall nödvändigt då Du märker att den sladdlösa skruvdragarens kapacitet avtar.

Ladda aldrig ur batteripacken helt. Detta leder till en defekt på NiMH-batteripacken!

**Till-från-rotationsriktningsomkopplare (bild 1)**

Säkra NGS 4,8 mot obehörig inkoppling med hjälp av den skjutbara brytaren (7) ovanför till-från-rotationsriktningsomkopplaren. Välj mellan vänster- och högergång med omkopplaren (3). För att undvika skador på växeln får rotationsriktningen endast ändras när maskinen står stilla.

**Vinkelinställning (bild 2)**

Stavskruvdragarens handtag kan spärras i båda ändlägen.

**Ställ in bits-fästet (bild 3)**

Bits-fästet (2) kan ställas in olika lägen.

1. Lossa på båda fixeringskruvarna (5).
2. Ställ bits-fästet (2) i avsett läge.
3. Dra åt båda fixeringskruvarna (5) på nytt.

**Obs! Innan du använder skruvdragaren måste du kontrollera att bits-fästet sitter fast ordentligt i sitt läge.**

**Vridmomentsinställning (fig 1)**

Den sladdlösa skruvdragaren från Einhell är utrustad med en 6-steps mekanisk vridmomentsinställning. Vridmomentet för en bestämd skruvstorlek ställs in på inställningsringen (1). Vridmoment är beroende av flera faktorer:

- art och hårdhet hos det material som skall bearbetas
  - de använda skruvarnas art och längd
  - kraven som ställs på skruvförbindningen.
- Då vridmomentet nåtts signaleras detta genom ljudet som uppstår då kopplingen kopplas ur.

**Skruvning:**

Använd helst skruvar med självcentrering (t ex torx, stjärnskruv) vilket garanterar ett säkert arbete. Se till att biten som används och borskraven överensstämmer vad gäller form och storlek. Genomför vridmomentsinställningen enligt beskrivningen i bruksanvisningen så att den överensstämmer med skruvstorleken.

**Tekniska data**

Spänningsförsörjning motor	4,8 V =
Varvtal	180 min <sup>-1</sup>
Höger-/vänstergång	ja
Laddningsspänning batteri	6 V =
Laddningsström batteri	300 mA
Nätspänning laddare	230 V ~ 50 Hz
Ljudtrycksnivå LPA:	63,3 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA:	74,3 dB(A)
Vibration: a <sub>w</sub>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Vikt	0,55 kg

FIN

**1. Laitteen kuvaus:**

- 1 Säätörengas
- 2 Palan istukka
- 3 Kiertosuunnan vaihtokytkin vasen/oikea / Päälle-pois-katkaisin
- 4 Latausliitäntä
- 5 Kiinnitysruuvi
- 6 Latauslaite
- 7 Lukitusnäppäin
- 8 Latausjohto

**2. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät ohjeistetusta vihkosesta.

**3. Tärkeitä ohjeita:**

Lue seuraavat ohjeet ehdottomasti ennen akkuruuvivääntimen käyttöönottoa:

1. Lataa akkusarja mukana toimitetulla latauslaitteella. Tyhjä akku on ladattu täyteen n. 5-7 tuntia kuluttua.
2. Käytä ainoastaan teräviä poranteriä sekä moitteettomia, sopivia ruuvipaloja.
3. Kun poraat reikiä tai kiinnität ruuveja seinin ja muureihin, tarkasta ensin, ettei niissä ole kätkeytyä sähkövirta-, kaasu- tai vesijohtoja.

**4. Käyttöönotto:****NiMh-akkusarjan lataaminen**

1. Tarkasta, onko tyyppikilvessä annettu verkkojännite sama kuin käytettävissä oleva verkkojännite. Työnnä latauslaite pistorasiaan ja liitä latausjohto latausliitäntään.
2. Latausaika on tyhjän akun kohdalla kork. 5-7 tuntia. Lataamisen aikana akkusarja saattaa lämmitä hieman, tämä on kuitenkin tavanomaista. **Huomio! Lataaminen ei pääty automaattisesti, kun akku on täynnä!** Kun lataaminen on päättynyt, irrota latausjohto ruuvivääntimestä.

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,  
 - onko pistorasiassa jännitettä  
 - onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.

Jos akun lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme Teitä lähettämään

- latauslaitteen
  - akku sauvaporasajasarja
- asiakaspalveluumme.

Jotta NiMh-akunne kestäisi kauan, on Teidän ladattava se riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun akkuruuvivääntimen teho heikkenee.

Älkää antako akun tyhjentyä täysin. Tämä johtaa NiMh-akun vaurioitumiseen!

**Kiertosuunnan päälle-pois-katkaisin (kuva 1)**

Kiertosuunnan päälle-pois-katkaisimen yläpuolella olevan työntökatkaisimen (7) avulla voit varmistaa, että NGS 4,8-laitetta ei voi käynnistää tahattomasti. Katkaisimella (3) voit valita kiertosuunnan vasemmalle tai oikealle. Jotta vaihteisto ei vahingoitu, tulee kiertosuuntaa vaihtaa vain laitteen ollessa pysähdyksissä.

**Kulman säätö (kuva 2)**

Ruuvivääntimen kahvan voi lukita molempiin ääriasentoihinsa.

**Palanistukan säätö (kuva 3)**

Palanistukan (2) voi kääntää eri asentoihin.

1. Löysennä molempia kiinnitysruuveja (5).
2. Käännä palanistukka (2) haluttuun asentoon.
3. Kiristä molemmat kiinnitysruuvit (5) uudelleen.

**Huomio! Tarkasta ennen käynnistämistä, että palanistukka on kiinnitetty riittävän tiukasti senhetkiseen asentoonsa.**

**Vääntömomentin säätö (kuva 1)**

Einhell-akkuruuvivääntimen on varustettu 6-asteisella mekaanisella vääntömomentin säädöllä. Tietyn ruuvinkoon vääntömomentti säädetään säätörenkaasta (1). Vääntömomentti on riippuvainen useammista tekijöistä:

- työstettävän materiaalin laadusta ja kovuudesta,
  - käytettyjen ruuvien lajista ja pituudesta,
  - ruuviliitokselle asetetuista vaatimuksista.
- Vääntömomentin saavuttamisesta ilmoittaa kytkimen



rasahtava irroitus.

**Ruuvinvääntö:**

Käyttää vain itsekeskittyviä ruuveja (esim. ristiuraruuveja), jolloin työskentely on turvallisempaa. Huolehdi siitä, että käytetty talttipala sopii ruuvien kokoon ja muotoon. Säätää vääntömomentti ruuvien koon mukaan, kuten liitteessä selitetään.

**Tekniset tiedot:**

Moottorin jännitteensyöttö	4,8 V =
Kierrosnopeus	180 min <sup>-1</sup>
Kierrosuunta oikea-vasen	kyllä
Akun latausjännite	6 V =
Akun latausvirta	300 mA
Latauslaitteen verkkojännite	230 V - 50 Hz
Äänen painetaso LPA:	63,3 dB(A)
Äänen tehotaso LWA:	74,3 dB(A)
Tärinä a <sub>w</sub>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Paino	0,55 kg

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>D</b> erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel</p> <p><b>GB</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>F</b> dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>NL</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo</p> <p><b>P</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>S</b> forklarar foljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln</p> <p><b>FIN</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p><b>N</b> erklarer herved folgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen</p> <p><b>HR</b> zjavljaju o soodvetstvii tovara sledujuim direktivama i normama EC</p> <p><b>HR</b> izjavljuje sljedeu uskladjenost s odredbama i normama EU za artiki.</p> <p><b>RO</b> declar urmtoarea conformitate cu linia directoare CE i normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>TR</b> rn ile ilgili olarak AB Ynetmelikleri ve Normlari gereince aaadaki uygunluk aıkla masini sunar.</p> <p><b>GR</b> nklrei tin akloui souvrouia smrouva me tin Onhtio EE kai ta prototipa gia to protion</p> <p><b>I</b> dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>DK</b> attesterer folgende verensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>CZ</b> prohlauje nsledujici shodu podle smrnice EU a norem pro vrobek.</p> <p><b>H</b> a kvetkez konformitst jelenti ki a termkek-re vonatkoz EU-irnyvonalak s normk szerint</p> <p><b>SL</b> pojasnjuje slededo skladnost po smernici EU in normah za artiki.</p> <p><b>PL</b> deklaruje zgodnoc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>SK</b> vydva nasledujce prehlsenie o zhode podla smernice E a noriem pre vrobok.</p> <p><b>RS</b> deklarira slednoto sodvetstvie sglasno direktivite i normite na EC za produkt.</p> <p><b>HR</b> zjavlja pro vdповidnst zgdno z Direktivnou EC ta standardami, inimimi dlya danogo tovaru</p> |
|---|---|

### Akku-Stabschrauber NGS 4,8

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 2002/88/EG:      |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 18.05.2005

Wechseltartner  
Leiter QS Konzern

Ensing  
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 45.106.41 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4510640-03-4155050  
Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓞ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓞ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓞ Tekniske endringer forbeholdes

**☒ GARANTIBEVIS**

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmessige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

**☒ TAKUUTODISTUS**

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myömmämme 2 vuoden takuan siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiritysmishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeissa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin läänimyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

**☒ GARANTIBEVIS**

Vi lämner 2 års garanti på produktet som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller em produktens uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produktet från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produktet har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produktet har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.



⑧ Gælder kun EU-lande

⑨ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

⑩ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

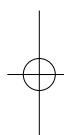
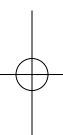
⑪ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



**(N OK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(S)**

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

**(FIN)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaallitettujen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 01/2006

